

Rozšiřitelný vyznačovací jazyk pro elektronický byznys (ebXML) - Část 1: Profil protokolu o spolupráci a specifikace dohody (ebCPP)	ČSN P ISO/TS 15000-1 97 9739
--	--

Electronic business eXtensible Markup Language (ebXML) - Part 1: Collaboration-protocol profile and agreement
specification (ebCPP)

Commerce électronique en langage de balisage extensible (ebXML) - Partie 1: Spécification de l'accord et du profil de protocole de collaboration (ebCPP)

Erweiterbare Auszeichnungssprache für das elektronische Geschäftswesen (ebXML) - Teil 1: Spezifikation von Profil und Vereinbarung des Zusammenarbeitsprotokolls (ebCPP)

Tato předběžná norma je českou verzí technické specifikace ISO/TS 15000-1:2004. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This prestandard is the Czech version of the Technical Specification ISO/TS 15000-1:2004. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Tato předběžná česká technická norma přejímá anglickou verzi technické specifikace ISO/TS 15000-1:2004 vydané v souladu se směrnicí ISO/IEC, část 2 a je určena k ověření. Případné připomínky k obsahu normy přijímá Český normalizační institut, Biskupský dvůr 5, 110 02 Praha 1.

Převzetí TS nevyžaduje zrušení konfliktních národních norem platných pro stejný předmět normalizace. Převzetí TS do národních norem členů ISO/IEC není povinné a tato TS nemusí být na národní úrovni převzata jako normativní dokument.

Připomínky k překladu.

V 5.1 uvedené obsahy kapitol 12 a 13 nejsou v souladu se specifikací. Kapitola 12 má název Kontaktní informace a kapitola 13 neexistuje. Kapitola 0 neexistuje.

V anglickém originále nejsou přesně dodržena pravidla konvence dokumentu uvedené v 5.2, týkající se psaní termínů v *kurzívě (Italics)* a **tučné kurzívě (Bold Italics)**. Překlad zachovává anglickou verzi.

Informace o citovaných normativních dokumentech

V průběhu prací na překladu této technické specifikace byla vydána pátá část anglické verze technické specifikace ISO/TS 15000-5:2005 Electronic Business Extensible Markup Language (eXML) - Part 5: eXML Core Components Technical Specification, Version 2.01 (eCCTS).

Vypracování normy

Zpracovatel: INTERDOM, IČ 47572507, RNDr. Vratislav Datel, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 42, Výměna dat

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Petr Wallenfels

Strana 3

MEZINÁRODNÍ NORMA

Rozšiřitelný vyznačovací jazyk pro elektronický byznys
(eXML) -
Část 1: Profil protokolu o spolupráci a specifikace dohody
(eCPP)

ISO/TS 15000-1
První vydání
2004-05-15

ICS 35.040

Odmítnutí odpovědnosti za manipulaci s PDF souborem

Tento soubor PDF může obsahovat vložené typy písma. V souladu s licenční politikou Adobe lze tento soubor tisknout nebo prohlížet, ale nesmí být editován, ledaže by typy písma, které jsou vloženy, byly používány na základě licence a instalovány v počítači, na němž se editace provádí. Při stažení tohoto souboru přejímají jeho uživatelé odpovědnost za to, že nebude porušena licenční politika Adobe. Ústřední sekretariát ISO nepřejímá za její porušení žádnou odpovědnost.

Adobe je obchodní značka „Adobe Systems Incorporated“.

Podrobnosti o softwarových produktech použitých k vytváření tohoto souboru PDF, lze najít ve Všeobecných informacích, které jsou k souboru připojeny; parametry, pomocí kterých byl PDF soubor vytvořen, byly optimalizovány pro tisk. Soubor byl zpracován s maximální péčí tak, aby ho členské organizace ISO mohly používat. V málo pravděpodobném případě, tj. když vznikne problém, který se týká souboru, informujte o tom na níže uvedené adrese Ústřední sekretariát ISO.

ã ISO/IEC 2004

Všechna práva vyhrazena. Není-li uvedeno jinak, nesmí být žádná část této publikace reprodukována nebo zpracována jakoukoli jinou formou, jako jsou například elektronické nebo mechanické prostředky, včetně fotokopíí a mikrofilmu, bez písemného povolení ISO; povolení lze vyžádat na níže uvedené adrese nebo u členské národní organizace v zemi žadatele.

ISO copyright office

Case postale 56, CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail copyright@iso.ch

Web www.iso.ch

Strana 4

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních institucí (členské instituce ISO). Práce na přípravě mezinárodních norem se normálně uskutečňuje prostřednictvím technických komisí ISO. Každá národní instituce se účastní ve věci, pro kterou byla ustavena technická komise a má právo být touto komisí reprezentována. Mezinárodní organizace, vládní i nevládní, se ve spolupráci s ISO také účastní těchto prací. Ve všech věcech týkající se elektrotechnické normalizace ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC).

Mezinárodní normy jsou navrhovány v souladu s pravidly, které jsou obsaženy v části 2 Směrnic ISO/IEC.

Hlavní úlohou technických komisí je příprava mezinárodních norem. Návrhy mezinárodních norem přijatých těmito technickými komisemi jsou rozesílány národním institucím k hlasování. Zveřejnění návrhu jako mezinárodní normy vyžaduje přinejmenším souhlas 75% z hlasujících členů.

Za jiných okolností, zvláště, když existuje naléhavý požadavek trhu na takové dokumenty, technická

komise smí rozhodnout zveřejnit jiné typy normativního dokumentu:

- Veřejně dostupná specifikace (ISO/PAS) reprezentuje dohodu mezi technickými experty v pracovní skupině ISO a je schválena k zveřejnění, jestliže je odsouhlasena více než 50% členů mateřské komise účastnících se hlasování.
- Technická specifikace ISO (ISO/TS) reprezentuje dohodu mezi členy technické komise a je schválena k zveřejnění, jestliže je odsouhlasena 2/3 členů komise účastnících se hlasování.

ISO/PAS a ISO/TS se prověřují každé tři roky, s cílem rozhodnout zda se potvrdí na další tříleté období, nebo se bude při převodu na mezinárodní normu revidovat, nebo se zruší. Je-li ISO/PAS nebo ISO/TS potvrzena, prověřuje se opět po třech letech, pak se musí transformovat do mezinárodní normy nebo zrušit.

Je nutné upozornit na to, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO neodpovídá za identifikaci jakéhokoli nebo všech takových patentových práv.

Technickou specifikaci ISO/TS 15000-1 připravilo OASIS ebXML Collaboration Protocol Profile a Agreement Technical Committee (jako Collaboration-Protocol Profile a Agreement Specification Version 2.0) a byla přijata Technickým výborem ISO/TC 154, *Procesy, datové prvky a dokumenty v obchodě, průmyslu a správě*. Obsahy ISO/TS 15000-1 a Collaboration-Protocol Profile a Agreement Specification Version 2.0 jsou shodné.

ISO/TS 15000 se skládá z následujících částí se společným názvem *Rozšiřitelný vyznačovací jazyk pro elektronický byznys (ebXML)*:

- *Část 1: Profil protokolu o spolupráci a specifikace dohody (ebCPP)*
- *Část 2: Specifikace služební zprávy (ebMS)*
- *Část 3: Specifikace informačního modelu registru (ebRIM)*
- *Část 4: Specifikace služeb registru (ebRS)*

-- Vynechaný text --